



Au commencement, il y eut une équipe d'une vingtaine de personnes, toutes très différentes, passionnées de cinéma, sensibilisées à la "culture homosexuelle".

Au commencement, il y eut des festivaliers venus s'évader dans des salles obscures et s'émouvoir, s'agacer ou s'enthousiasmer pour des films originaux, confidentiels ou populaires, de tous styles ou propos.

Au commencement, il y eut donc un premier événement qui a réuni plus de 2000 personnes : Vues d'en face était né !

Suite au succès rencontré l'année dernière, malgré une baisse significative de ses aides publiques, le Festival a voulu se positionner dans la durée pour proposer au public de la région, une nouvelle fois, un véritable Festival de Cinéma : faire sous-titrer des films, équiper la salle du Club en vidéo ont été les deux nouveaux challenges de cette édition 2003.

Au programme : 15 longs métrages, 8 courts et 4 documentaires ! Autant d'occasions de se laisser surprendre et de participer au vote du public.

Une sélection...

De la romance adolescente du film taïwanais *Blue Gate Crossing* de Che-Yen Yee, à la flamboyance brésilienne de *Madame Sata* de Karim Ainouz, le spectateur est entraîné par des films contemporains tels que *By Hook or by Crook* de Harry Dodge et *Silas Howard* ou des films appartenant à la mémoire collective comme "la trilogie" de Paul Morrissey.

Des rencontres...

Parmi les quatre excellents documentaires, *L'Aspect Rose des Choses* de Ti Yan Wong, témoignage de la vie homosexuelle à Grenoble pendant les années 80, est programmé en présence du réalisateur venu proposer la suite lors d'une séance suivie d'un débat.

Avec la projection de *La Chatte à Deux Têtes*, Jacques Nolot se prête lui aussi au jeu d'une rencontre avec les festivaliers. Gageons que son dernier film sélectionné lors du Festival de Cannes 2002 ne laissera pas indifférent !

Des surprises...

Chacun profitera également des nombreux films présentés en avant première nationale et d'autres, à ce jour, non distribués en France.

Une fois de plus, grâce à l'éventail des œuvres qu'il contient, à leurs tonalités différentes, à leur actualité ou à leur appartenance à un passé pas si lointain, *Vues d'en face "cuvée 2003"* se veut le reflet démultiplié non pas d'une mais des homosexualités.

Nous serons très heureux de vous accueillir lors de cette deuxième édition. A toutes et à tous, bon festival !

Le comité d'organisation



Tarif unitaire A LA SEANCE :

- Plein tarif : 5,50 € la séance
- Tarif étudiants et adhérents FNAC : 4,50 € la séance

Tarif CARTE 5 FILMS (5 séances différentes) :

- Plein tarif : 25 €
- Tarif étudiants et adhérents FNAC : 22 €

Tarif PASS INTEGRAL (18 séances) :

- Plein tarif : 75 €
- Tarif étudiants et adhérents FNAC : 70 €

Tarif Soirée d'Ouverture :

- Tarif unique : 5,50 € la séance comprenant un court métrage et un long métrage

• Les billets CARTE 5 FILMS et PASS INTEGRAL sont individuels et une seule place peut être utilisée par séance ;

• Les séances composant le billet CARTE 5 FILMS peuvent être définies au moment de l'achat ou au moment de la séance souhaitée en fonction des places encore disponibles ;

• Le billet PASS INTEGRAL donne accès à toutes les séances du festival (hors séance d'ouverture) en fonction des places encore disponibles au moment de la séance souhaitée ;

• Les billets CARTE 5 FILMS et PASS INTEGRAL sont des tarifs préférentiels, ils n'entraînent pas une réservation systématique pour la séance. Pour réserver une séance particulière avec un billet CARTE 5 FILMS ou PASS INTEGRAL, vous devez la préciser au moment de l'achat ou vous présenter au préalable à la caisse du festival pour retirer la place définitive pour la séance souhaitée.

• **Attention :** Les billets CARTE 5 FILMS et PASS INTEGRAL ne donnent pas accès à la séance de la soirée d'ouverture.

• Pour l'achat des billets CARTE 5 FILMS ou PASS INTEGRAL à la caisse du festival : Merci de préparer la liste des films que vous désirez voir avant de vous présenter à la caisse du festival. Pour éviter les files d'attente, merci de vous présenter 45 minutes avant le début des séances ou de venir la veille. Priorité est donnée à la vente des tickets simples 1/2 heure avant la séance.

PREVENTE

Par INTERNET :

- à partir du mois de mars 2003
- Sur le site du festival : www.vuesdenface.com
- Paiement uniquement par chèque bancaire.
- Les tarifs étudiants sont pris en compte.
- Les tarifs adhérents FNAC sont pris en compte en

fournissant le numéro d'adhérent.

• Frais de dossier : supplément de 1 € quel que soit le nombre de séances réservées. Suivre les indications sur le site.

• La carte étudiant ou la carte adhérent FNAC sera réclamée lors du retrait des billets.

• Les places pour les tarifs CARTE 5 FILMS ou PASS INTEGRAL sont à retirer lors de la première séance faisant partie des séances sélectionnées lors de l'achat, en vous munissant du numéro de réservation qui vous aura été communiqué. Merci de vous présenter 45 minutes avant le début de la séance ou de venir la veille.

Par FRANCE BILLET (FNAC, Carrefour, Géant) :

- à partir du mois de mars 2003
- Dans tous le réseau FNAC - Carrefour - Géant.
- Le réseau FNAC - Carrefour - Géant prélève un supplément de 10% par billet pour frais de billetterie avec un minimum de 1,53 €.

Attention : Il n'est pas possible de réserver les séances composant les billets CARTE 5 FILMS ou PASS INTEGRAL par ce mode de vente, il s'agit d'une contremarque. Les places sont à réserver auprès de la caisse du festival au cinéma LE CLUB dès le début du festival.

Au BUREAU DU FESTIVAL :

Ancienne Caserne de Bonne
50, Boulevard Gambetta, Grenoble
Vendredi 4 et lundi 7 avril de 16h à 20h.

Au CINEMA LE CLUB :

9, rue du Phalanstère, Grenoble
A partir du 8 avril 2003

• Les places unitaires ou avec les tarifs CARTE 5 FILMS ou PASS INTEGRAL seront en vente au cinéma LE CLUB dès le début du festival.

Les tarifs étudiants et adhérents FNAC pourront être appliqués.

• **Attention :** Vente uniquement pendant les heures d'ouverture du festival, de 17h00 à 22h30 en semaine et de 15h00 à 22h30 le week-end.

• **Attention :** Même réservées, les places ne sont pas numérotées. Il est conseillé d'arriver 1/2 heure avant le début de la séance.

• **Attention :** La carte d'abonnement au Cinéma LE CLUB n'est pas acceptée.

• En cas d'absence au début de la séance, toute place réservée sera perdue, non échangée, non remboursée.

• Aucun échange ou remboursement ne sera effectué, sauf en cas de modification du programme.



Président :
Stéphane MOULIN

Secrétaire :
Fanny DEVAUCOUP

Trésorier :
Arnaud LETANG

Délégué Général :
Eric TOULMONDE

Délégué Général Adjoint :
Eric ATHENOT

Correspondant du festival à Stockholm pour l'Europe du Nord :
Lionel GREFFE
Thierry CHASSINE

Correspondant du festival à Paris :
Eric ATHENOT

Comité d'Organisation :

David APARICIO
Eric ATHENOT
Elodie BREARD
Eric CERET
Valérie CABROL
Thierry CHASSINE
Patricia COLY
Fanny DEVAUCOUP
Jean-Dominique GASCUEL
Nicolas GERMAIN
Walter GINIER
Lionel GREFFE
Cyril ISABELLO
Arnaud LETANG
Stéphanie MANZONI
Ludovic MARTEL
Julien MAUREL
Xavier MICHEL
Stéphane MOULIN
Valérie OGIER
Eric SAIN
Sophie TROUILHET

Eric TOULMONDE
Ti Yan WONG

Création et maquette :
Ludovic MARTEL

Conception du visuel 2003 :
Thomas CARRIAS

Rédaction du catalogue :
Nicolas GERMAIN
Eric TOULMONDE
Sophie TROUILHET

Traductions anglaises et relecture :
Eric ATHENOT
Eric TOULMONDE
Sophie TROUILHET
Fanny DEVAUCOUP
Valérie OGIER

Webmaster et Conception du site web :
Nicolas GERMAIN

Réservations internet :
Eric CERET
Nicolas GERMAIN

Relations extérieures - presse :
Elodie BREARD
Julien MAUREL

Sponsoring et Publicité :
Jean-Dominique GASCUEL
Arnaud LETANG

Vues d'en Face
Festival International du Film
Gay et Lesbien de Grenoble
BP 408 • 38015 Grenoble Cedex 1
Tél / Fax + 33 (0) 4 76 85 33 90
Infoline : + 33 (0) 6 98 89 39 25
E-mail : festival@vuesdenface.com
www : vuesdenface.com

Restaurant
de crêpes

*L'Ange
Bleu*

Place de Metz • 38000 Grenoble
Tél. : 04 76 87 55 89

3, RUE BAYARD - 38000 GRENOBLE

CYBERNET
C A F E

un autre monde

TEL : 04 76 51 73 18 - FAX : 04 76 03 20 33
E-MAIL = cybernetcafe@neptune.fr
WEB = http://www.neptune.fr/cybernetcafe/

FRANCK
PATRICK

COIFFURE

Schwarzkopf
PROFESSIONAL

40, av. Jean Perrot
38100 GRENOBLE

04 76 42 13 07

Clothes
& shoes

FRIP ZOW
&
FASHION

Ferraris
525 MISS SIXTY

lecoqsportif
ENERGE

1 passage de la République - 38000 Grenoble - Tél/Fax : 04 76 44 55 25
1 rue Exilly - 38000 Grenoble - Tél : 04 76 44 67 59



A Family Affair

Après une énième rupture avec sa copine, Rachel Rosen quitte New-York pour San Diego où habitent ses parents. Sa mère, qui appartient au PFLAG (association des parents d'enfants homosexuels) est bien décidée à lui faire rencontrer la fille parfaite. Après plusieurs blind-dates infructueux, Rachel accepte finalement un rendez-vous organisé par sa mère avec une jeune femme, Christine, stéréotype de la Californienne. A sa plus grande surprise, le courant passe et bientôt elles emménagent ensemble. Les amis et la famille de Rachel ont du mal à croire ce qui lui arrive et s'attendent à la voir gâcher sa relation surtout avec la réapparition de son ex pour qui elle a toujours des sentiments...

A Family Affair

When Rachel Rosen flees New York city after another traumatic breakup and arrives in San Diego, she's greeted by her PFLAG mom. After several disastrous blind dates, Rachel finally lets her mother set her up a rendez-vous and she is surprised when sparks fly between her and Christine, a stereotypical blond californian girl. Rachel's friends and family wait for her to screw up her relationship especially when her ex girlfriend shows up as they know Rachel still carries a torch for her ex girlfriend...

Etats-Unis, 2001, 1h 48min, 35mm couleur, VO
 Anglais STF
 Réalisation : Helen Lesnick
 Scénario : Helen Lesnick
 Avec : Helen Lesnick, Michele Greene, Susan Westenhofer, Arlene Golonka, Barbara Stuart, Erica Shaffer
 Distribution : Attagirl productions

Jedi 10 - 18h
Samedi 12 - 20h
 Cinéma Le Club
 9 bis rue du Phalanstère



Aimée et Jaguar

Berlin, 1943. Lilly rencontre Felice. Elle a trois enfants et son mari est à la guerre. Elles vivent dans une ville où se croisent les nazis et les juifs clandestins. Felice est juive et lesbienne. Elle travaille dans un journal nazi, mais en réalité trafique des faux papiers pour faire sortir des juifs d'Allemagne. Les deux jeunes femmes tombent éperdument amoureuses l'une de l'autre. L'état se resserre. La menace sur les habitants est incessante. Felice annonce à son amie qu'elle est juive. Quelques temps plus tard, elle est prise dans une rafle. Lilly reste seule, détruite. Aujourd'hui, Lilly Wust vit toujours à Berlin, elle a quatre-vingt-quatre ans.

Aimee & Jaguar

Set in Berlin during World War II AIMEE ET JAGUAR is about Felice Schragenheim/Jaguar (Maria Schrader), who is a Jewish lesbian working undercover at a Nazi newspaper passing information onto the Jewish underground. She meets and falls in love with Lilly Wust/Aimee (Juliane Kohler) a bourgeois, Nazi-supporting hausfrau. The intensity of their love affair is matched by the ever present danger of exposure of Felice as a spy.

Mercredi 9 - 20h
 Cinéma Le Club
 9 bis rue du Phalanstère

Allemagne, 1999, 2h 05min, 35mm, VO
 Allemand STF
 Réalisation : Max Färberböck
 Scénario : Max Färberböck, Erica Fischer
 Avec : Maria Schrader, Juliane Köhler, Johanna Wokalek, Heike Makatsch, Elisabeth Degen...
 Distribution : ABC Distribution

Ours d'argent de la meilleure actrice(s), pour Juliane Köhler et Maria Schrader en 1999.
 Golden Filmstrip, pour Juliane Köhler et Maria Schrader en 1999.



BLUE GATE CROSSING

Blue Gate Crossing

Kerou, jeune lycéenne de 17 ans, doute et se cherche comme d'autres jeunes filles de son âge. Rêveuse, elle regrette l'insouciance de son enfance. Yuezhen, sa meilleure amie, est folle amoureuse de Shihao, jeune garçon séduisant et un peu rebelle que les filles adorent.

Si Shihao pense surtout à gagner les championnats de natation de l'école, il est aussi très attiré par Kerou dont le comportement l'intrigue.

Un jour, Kerou le rejoint à l'entraînement et là, elle se décide à parler. Ce qu'elle lui révèle va le bouleverser et les deux adolescents vont ensemble goûter à l'âge adulte.

Blue Gate Crossing

Kerou is a college student age 17. Like other girls her age, she is in search of herself. Somewhat of a dreamer, she still lacks self-assurance and she misses the state of negligence and freedom typical of childhood.

Shihao is a handsome seductive boy with a touch of the rebel in his blood. He is quite the favorite among the girls. Yuezhen, Kerou's best friend, feels jealous of him and is angry at him. Although Shihao is out to win the championship swimming meet at school, he feels much drawn by Kerou's mysterious ways and would like to win her. One day, Kerou suddenly comes on the scene, when Shihao is in the middle of a training session, for a heart-felt talk. What she is to tell him is to affect him deeply. Together, the two teenagers are to have their first glimpse of the pleasures but equally of the disappointments of the adult world.

Taiwan / France, 2001, 1h 24min, 35mm, VO
Chinois STF
Réalisation : Yee Chih-Yen
Scénario : Yee Chih-Yen
Avec : Chen Bo-lin, Guey Lun-mei, Liang Shu-hui
Distribution : Pyramide
Sélection Quinzaine des Réalisateurs, Cannes 2002

Paradisco

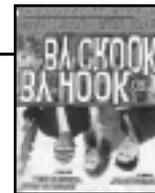
Nicolas, jeune homme d'une vingtaine d'années, se réveille chez François, la quarantaine, qu'il a rencontré la veille. La conversation s'annonce difficile et Nicolas, avec l'impertinence de ses vingt ans, ne fait que marquer la différence d'âge qui les sépare. C'est alors que François se souvient de ses vingt ans à lui, des années disco, des amis qu'il avait, des espoirs et des rêves de sa génération... Une comédie musicale très disco, touchante et pleine d'émotions.

Paradisco

Nicolas, a young man in his early twenties, wakes up at François', who is a forty year old man he met the night before. The conversation is uneasy and Nicolas, with his youthful arrogance, seems to keep pointing out their age difference. That is when François recounts and relives his younger years, the disco era, the friends he had back then, the dreams and hopes they shared...

France, 2002, 17min, 35mm, VF
Réalisation : Stéphane Ly-Cuong
Scénario : Stéphane Ly-Cuong
Avec : Jérôme Pradon (François), Nicolas Larzul (Nicolas), Anthony Rapp (l'ami américain), Barbara Scaff (Martine), ...
Distribution : Athanor Studio

Mardi 8 - 19h30
Soirée d'ouverture
Cinéma Le Club
9 bis rue du Phalanstère



By Hook Or By Crook

La belle rencontre de Shy (SilasHoward) et Valentine (Harry Dodge), toutes deux en rupture de bans. Dans leurs folles et illégales aventures, comment vont-elles s'entraider dans leur effort pour se construire librement ?

Un film plein de tendresse et de vérité sur l'amitié entre butchs et sur l'insoumission à l'autorité. Une histoire sur les gens et les familles que l'on se choisit. Un film merveilleusement filmé et interprété.

By Hook Or By Crook

The adventures of Shy (Silas Howard) and Valentine (Harry Dodge) in their struggle to survive and build their own way in a tough world. The two freaky grifters join forces and learn the true meaning of "poise under pressure" in this visually stunning and wonderfully acted, anti-authoritarian tale of friendship and trust. A butch buddy film full of tenderness and truth telling about people and the family that one chooses.

Etats-Unis, 2001, 1h 38min, vidéo couleur, VO
Anglais STF
Réalisation : Harriet "Harry" Dodge et Silas Howard
Scénario : Harry Dodge et Silas Howard
Avec : Harry Dodge, Silas Howard, Stany Kahn, Carina Gia
Distribution : Steakhaus & NGB Production

Sélection Officielle Festival du Film de Berlin 2002

Vendredi 11 - 20h
Cinéma Le Club
9 bis rue du Phalanstère

BY HOOK OR BY CROOK



Chutney Popcorn

Après un mariage dans la plus pure tradition indienne et malgré les prières et les rituels préconisés pas sa mère, Sarita et son mari n'arrivent pas à avoir d'enfant. Quand l'annonce de la stérilité tombe, sa sœur Reena découvre pour la première fois de sa vie qu'elle peut faire une chose dont Sarita, si parfaite, est incapable : être enceinte. Souhaitant lui venir en aide, Reena décide donc de devenir mère-porteuse. Il ne lui reste plus qu'à convaincre son amie Lisa qui partage sa vie.

Chutney Popcorn est une nouvelle comédie provocatrice qui prouve que les traditions indiennes et les valeurs qui ont cours à New York peuvent aller de pair.

Chutney Popcorn

When Sarita discovers she can't have children, Reena finds that for the first time in their lives, she, Reena, can do something her perfect sister Sarita can't: get pregnant! Obsessed with helping her sister and winning her mom's approval to go ahead with her plan, Reena decides she'll have the baby and then give it to her sister and brother-in-law. Now she just needs to convince her commitment-phobic girlfriend to go along with the idea.

With Indian traditions on the one hand and '90s New York City values on the other, Chutney Popcorn is a provocative new comedy that shows you can find family somewhere between the two.

Etats-Unis, 1999, 1h 32min, 35mm couleur, VO
 Anglais STF
 Réalisation : Nisha Ganatra
 Scénario : Nisha Ganatra et Susan Carnival
 Avec : Nisha Ganatra, Jill Hennessy, Nick Chinlund, Sakina Jaffrey, Madhur Jaffrey, Cara Buono
 Distribution : ABC Distribution

Lundi 14 - 20h
 Cinéma Le Club
 9 bis rue du Phalanstère



Défense d'Aimer

Bruce arrive à Rome pour un séjour d'un an à la Villa Médicis.

Au fil des jours, coupé du monde et de ses repaires habituels, il apprend à vivre dans ce décor imposant, entre un palais magnifique et solennel, des jardins troublants et quelques pensionnaires peu bavards...

Il fait bientôt la connaissance de Matteo, un jeune Romain stagiaire à l'administration de la Villa. Celui-ci va progressivement s'immiscer dans la vie de Bruce.

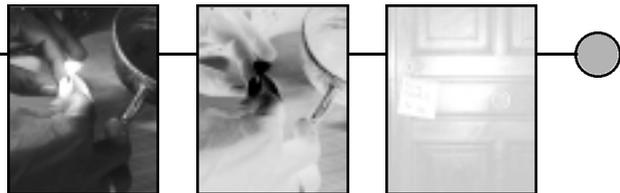
Défense d'Aimer

Bruce arrives in Rome to spend one year at the Villa Medici. His brother, a writer, is dead, and his girlfriend is leaving him. As days go by and as he finds himself cut off from the world and far from his old way of life he learns to live in such stately surroundings, between a magnificent and awe-inspiring palace and bewitching gardens and a few uncommunicative inmates.

He soon comes to meet Matteo, a young Roman working as an intern at the Villa. The young man will gradually make his way into Bruce's life.

France, 2002, 1h 36min, 35mm, VF
 Réalisation : Rodolphe Marconi
 Scénario : Rodolphe Marconi
 Avec : Rodolphe Marconi, Andrea Necci, Echo Danon, Orietta Gianjorio, Hervé Brunon
 Distribution : Pyramide

Mardi 15 - 20h
 Cinéma Le Club
 9 bis rue du Phalanstère



Des Hommes et des Dieux

Ce documentaire de caractère ethnographique, tourné en Haïti, décrit un certain groupe d'individus : les homosexuels et travestis, dans un contexte donné, le vaudou. La mise en relation de ces deux mondes nous conduit dans un univers symbolique particulier, où les non-dits de la société civile donnent à s'exprimer, parfois dans la plus grande extraversion et théâtralité, parfois avec une émotion profonde. Une émotion reflétant la quête de sens et de reconnaissance d'individus marginalisés dans un pays où l'évocation de l'homosexualité, et qui plus est du travestissement, reste encore tabou.

Six jeunes travestis de Cabaret (ancien Duvalier Ville, non loin de Port-au-Prince), nous font partager leur quotidien, leurs désirs, leurs problèmes mais aussi et surtout leur vie spirituelle : le vaudou.

Celui-ci devient alors un espace libérateur d'expression où chacun, quelle que soit son orientation sexuelle peut trouver protection et réconfort.

Grâce à des personnages sensibles et attachants, le spectateur progresse peu à peu dans un monde spirituel complexe et fascinant.

Ce film novateur est le premier du genre à lier ces deux sujets sensibles et résolument actuels.

Of Men and Gods

This impressive documentary sheds light on a previously unexplored area – the intersection of homosexuality and Haitian Voodoo. In a society in which homosexuality is still taboo, directors Lescot and Magloire have found articulate subjects who reveal how Voodoo beliefs inform their understanding of their own sexuality and help secure their place within Haitian culture.

Haïti, 2002, 51min, Vidéo, Documentaire, Créole STF
 Réalisation : Anne Lescot, Laurence Magloire
 Scénario : Anne Lescot
 Avec : Blondine, Denis, Innocente, ...
 Distribution : Digital LM Film

Vendredi 11 - 18h
 Cinéma Le Club
 9 bis rue du Phalanstère

Soirée officielle du festival

Vues d'en Face

VENDREDI 11 AVRIL 2003

LE SYSTEM

4 rue du Dauphiné - Grenoble
à partir de 23h

Entrée gratuite sur présentation d'un billet du festival ou d'une invitation

DU ROMAN GAI D'AVENTURE...

AUX ÉROTIQUES LESBIENS. ÉDITIONS GAIES ET LESBIENNES

Je désire recevoir le catalogue des Éditions gais et lesbiennes : 3, rue Laroche, 75014 Paris.

Nom / prénom :

Adresse :

Code postal :

Ville :

AIDES

Aide et soutien aux personnes atteintes, accès aux traitements, prévention.

Délégation départementale de l'Isère
 8, rue Sergent Babilat - 38000 Grenoble
 Tel : 04 76 47 20 37 - www.aides.org

Sida Info Service
 0 800 440 400

16h

18h

20h

22h

Mardi

A JEU EGAL**Association Gay et Lesbienne****Accueil****Ecoute****Mixité****Militantisme****Convivialité****Tel : 04.76.46.15.25****Permanence le jeudi 19h - 20h30****A JEU EGAL - c/o CIGALE****8, rue sergent Bobillot - GRENOBLE****www.ajeuegal.org****contact@ajeuegal.org**

Mercredi

Histoire de Courts...Mercredi 9 avril - 18h
page 19

Jeudi

A Family AffairJeudi 10 avril - 18h
page 6

Vendredi

**Un Cirque à New-York
Des Hommes et des Dieux**

Vendredi 11 avril - 18h • pages 26 et 12

Samedi

Food Of LoveSamedi 12 avril - 16h
page 18**Treading Water**Samedi 12 avril - 18h
page 25

Dimanche

Histoire de Courts...Dimanche 13 avril - 16h
page 19**Trash**Dimanche 13 avril - 18h
page 16

Lundi

Party BoysLundi 14 avril - 18h
page 24

Mardi

La Tentation de JessicaMardi 15 avril - 18h
page 21

16h

18h

Paradisco + Blue Gate CrossingMardi 8 avril - 19h30
page 8**Soirée d'ouverture****Aimée et Jaguar**Mercredi 9 - 20h
page 7**Flesh**Mercredi 9 - 22h
page 16**Food Of Love**Jeudi 10 avril - 20h
page 18**Treading Water**Jeudi 10 avril - 22h
page 25**By Hook Or By Crook**Vendredi 11 avril - 20h
page 9**La Chatte à Deux Têtes**Vendredi 11 avril - 22h
page 20 / Présence du réalisateur

Jeudi

A Family AffairSamedi 12 avril - 20h
page 6**Party Boys**Samedi 12 avril - 22h
page 24

Samedi

L'Aspect Rose des ChosesDimanche 13 avril - 20h
page 22 / Présence du réalisateur**1. L'Aspect Rose de la Chose
2. Vingt Ans Après**

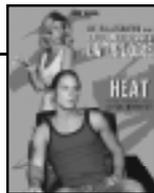
Dimanche

Chutney PopcornLundi 14 avril - 20h
page 10**Heat**Lundi 14 avril - 22h
page 17**Défense d'Aimer**Mardi 15 avril - 20h
page 11**Madame Sata****Soirée de clôture**
Mardi 15 avril - 22h - page 23

Mardi

20h

22h



Flesh

A New-York, Joey, un marginal, se prostitue pour subvenir aux besoins de sa famille, tandis que Géraldine, sa compagne, mène une vie parallèle avec une autre femme se prénommant Patti.

Andy Warhol's Flesh

Joe Dallesandro plays a heroin junkie who works as a male prostitute in the streets of New York to support his habit, as well as his wife's, who happens to be a lesbian.

Joe - always charming, open, innocent - takes to the streets and meets an artist with elaborate and hilarious theories of body worship, a couple of transvestites, a dumb ex-girlfriend and a friend whose armpits have been burned by a flame-thrower. Produced at the height of Warhol's Factory years.

Interdit aux moins de 16 ans
Etats-Unis, 1968, 1h 45min, 35mm, VO Anglais STF
Réalisation : Paul Morrissey
Scénario : Paul Morrissey
Avec : Joe Dallesandro, Geraldine Smith, Patti D'Arbanville, Candy Darling
Distribution : CARLOTTA Films - France

Trash

Joey, un hippie, et Holly, un travesti, traînent et partagent un appartement miteux à New York. Joey, impuissant à satisfaire ses partenaires féminines, se réfugie dans des paradis artificiels et sombre inexorablement dans la déchéance.

Andy Warhol's Trash

Morrissey's second installment of his

ground-breaking lowlife trilogy stars Dallesandro as Joe, a ragged heroin addict living in a filthy tenement on the Lower East Side of Manhattan with his girlfriend Holly (Woodlawn). Rendered impotent by his drug use, but driven by his addiction, Joe futilely tries to earn drug money as a hustler. While he scours the streets looking for junk, Holly searches the dumpsters, alleys and garbage piles of the city looking for trashy treasures. Joe's quest precipitates a series of adventures, alternately harrowing and humorous, including a single-shot intravenous drug session and several sexual encounters featuring an eclectic cast of characters involving a vivacious Go-Go Dancer (Miller), an LSD-crazed princess (Feldman), a bored house wife (Forth) and her architect husband (Pecheur), and Holly's extremely-pregnant sister (Podlewski)-all of whom fail to reinvigorate Joe's dormant sex drive. When their searches prove fruitless, Holly and Joe re-converge and scheme to improve their lot by adopting a baby in order to qualify for welfare. However, despite their dreams, the couple seems doomed to remain at the margins of society, burdened by junk and surrounded by trash.

Interdit aux moins de 16 ans
Etats-Unis, 1970, 1h 50min, 35mm, VO Anglais STF
Réalisation : Paul Morrissey
Scénario : Paul Morrissey
Avec : Joe Dallesandro, Holly Woodlawn, Jane Forth, Bruce Pecheur.
Distribution : CARLOTTA Films - France

FLESH

Mercredi 9 - 22h

Cinéma Le Club

9 bis rue du Phalanstère

TRASH

Dimanche 13 - 18h

Cinéma Le Club

9 bis rue du Phalanstère



Heat

Après deux ans de service militaire, Joey Davis, ancienne vedette d'une série télévisée, débarque dans un motel sordide. A nouveau en quête de gloire, il fait la connaissance d'une comédienne vieillissante qui va l'entraîner dans le monde décadent et délabré du show-business.

Andy Warhol's Heat

"Heat" is a parody of "Sunset Boulevard." Joey Davis, an unemployed ex-child actor, uses sex to get his landlady, Lydia, to reduce his rent, and then tries to exert his influence on Sally Todd, who is now washed-up and wasn't even more than slightly important at the height of her career. Sally tries to help Joey, until he realizes that she just isn't well-connected enough to be of any service to him. The affair is complicated by

Sally's psychotic, maybe-lesbian-or-maybe-not daughter Jessica, who tries to muscle in on her mother's relationship with Joey.

Interdit aux moins de 16 ans
Etats-Unis, 1972, 1h 42min, 35mm, VO Anglais STF
Réalisation : Paul Morrissey
Scénario : Paul Morrissey
Avec : Joe Dallesandro, Sylvia Miles, Andrea Feldman, Pat Ast
Distribution : CARLOTTA Films - France

HEAT
Lundi 14 - 22h
Cinéma Le Club
9 bis rue du Phalanstère

NEW YORK UNDERGROUND 68-72 /
Andy Warhol présente
PAUL MORRISSEY
LA TRILOGIE
FLESH / TRASH / HEAT
• Coffret 4 DVD
• Edition Collector Numérotée
• Inclus 1 DVD bonus de 3h, inédit
• DVD individuels également disponibles,
• et toujours, inclus 1h de bonus par film
SORTIE EN DVD LE 16 AVRIL
• Visitez notre site officiel :
www.ny-underground.com

Glissez ce coupon, une fois rempli, dans l'urne du Festival : 10 coffrets à gagner !
Tirage au sort lors de la soirée de clôture !

Nom :
Adresse :
.....
Téléphone : E-mail :



Food of love

Paul, jeune et brillant pianiste, étudie la musique et rêve de devenir concertiste. Ses premiers pas sur la scène d'une salle de concert se concrétisent lorsqu'il est choisi pour tourner les pages de la partition jouée par Richard Kennington, un célèbre pianiste de renommée internationale.

Richard tombe très vite amoureux de Paul mais préférant ne pas lui dévoiler ses sentiments, il choisit de s'éloigner jusqu'au jour où il le croise à Barcelone. Paul y passe ses vacances en compagnie de sa mère Pamela... Alors un étrange trio se met en place...

Food of love

Paul, a handsome and talented music student is employed as the page-turner at one of the world famous pianist Kennington's concerts in San Francisco. Not only is Paul diligent but also extremely attractive, a fact noticed by Kennington and his agent Mansourian, two men at the top of their chosen careers. Kennington and Paul meet again in Barcelona, where the boy is on holiday with his mother, Pamela, who is trying to get over her husband leaving her. Paul and Kennington fall in love but this has very different implications for both men. Kennington rushes back home escaping from commitment. Pamela, meanwhile, begins to recover her self-confidence but Paul is no longer a child. Back in the United States Paul learns that his musical career is not going to progress as desired; he simply is not talented enough. Paul and Pamela will learn through their living experience how to build a deeper relationship.

Espagne / Allemagne, 2002, 1h 52min, 35mm, VO Anglais STF
Réalisation : Ventura Pons
Scénario : David Leavitt (d'après la nouvelle The Page Turner), Ventura Pons
Avec : Juliet Stevenson, Paul Rhys, Allan Corduner, Kevin Bishop
Distribution : Films de la Rambla - Espagne

Sélectionné au Panorama de Berlin 2002.

Jeudi 10 - 20h
Samedi 12 - 16h
Cinéma Le Club
9 bis rue du Phalanstère



Backstage

Max Stern, un acteur de cinéma qui joue pour la première fois au théâtre, est un personnage odieux et cruel. Admiré et craint par tous, il compense son ennui en déversant sa perfidie sur son entourage. Un soir, après une représentation, il aperçoit son double parmi une foule d'admirateurs. Dès lors sa vie va basculer...

France, 2001, 24min, 35mm, VF
Réalisation : Camille Vidal-Naquet
Scénario : Camille Vidal-Naquet
Avec : Alexis Loret, Aiden Shaw, Elodie Frenck
Distribution : Agence du Court Métrage

Boy loses girl

Thomas est très beau. Justine semble encore amoureuse de lui et pourtant elle le « vire » de son studio. Sur le champ, Thomas décide de partir à l'étranger. Il propose l'aventure à son ami Nico, un jeune homme un peu peantoufflard...

France, 1999, 15min, 35mm, VF
Réalisation : Vincent Boujon
Scénario : Vincent Boujon
Avec : Pierre Tallaron, Céline Betton, Benoît Thevenet
Distribution : Agence du Court Métrage

No, not now

Sous forme de conte romantique, ce court métrage confronte un personnage solitaire, hésitant, à deux êtres désireux et volontaires, convaincus de tous les possibles. Au cœur de leur relation : l'idée que chacun se fait l'amour...

France, 2001, 17min, 35mm, VF
Réalisation : Olivier Lecot
Scénario : Olivier Lecot
Avec : Anais de Courson, Marie Griffin, Asa Somers, Paulina Bakarova
Distribution : Agence du Court Métrage

Mercredi 9 - 18h
Dimanche 13 - 16h
Cinéma Le Club
9 bis rue du Phalanstère



Edepe (N+1)

Paris 2050, Thomas Steiner se réveille dans une chambre de l'Hôpital New Life. Il vient d'être « instancié ». Sa mémoire qui avait été sauvegardée a été implantée dans un clone de son corps. Thomas part en quête de son passé récent. Il y a une zone d'ombre entre la date de la sauvegarde et son retour à la vie.

France, 2002, 26min, 35mm, VF
Réalisation : Eric Rognard
Scénario : Eric Rognard
Avec : Jalli Lespert, Arnaud Maillard, Catherine Buquen, Dimitri Storage
Distribution : Agence du Court Métrage

Spartacus

Une jeune femme démonstratrice sur le stand extérieur d'un grand magasin entre précipitamment dans le magasin et se saisit du micro de l'animatrice commerciale. Passé le premier moment de surprise, les clientes se mettent à écouter attentivement. Les responsables paniquent et tentent de reprendre le précieux micro des mains de cette animatrice un peu spéciale.

France, 2001, 7min, 35mm, VF
Réalisation : Virginie Lovisonne
Scénario : Virginie Lovisonne
Avec : Julie Depardieu, Nathalie Levy-Lang, Francia Seguy, Lionel Abelanski
Distribution : Agence du Court Métrage

Une voix d'homme

Paulo est à l'étroit entre une mère abusive, des déceptions amoureuses à répétition et un physique pas facile. Il rencontre Tom, un jeune homme gai, vif et... gigolo. L'amour va projeter Paulo dans l'inattendu. Les parents aussi...

France, 2001, 15min, 35mm, VF
Réalisation : Martial Fougeron
Scénario : Martial Fougeron
Avec : Denis D'Arcangelo, Michella Moretti, Fred Personne, Théo Tussigardel
Distribution : Agence du Court Métrage



La Chatte à Deux Têtes

Dans un cinéma porno hétérosexuel... Une histoire d'amour entre la caissière du cinéma, un homme de cinquante ans et un projectionniste nettement plus jeune...

La caissière abusera de la naïveté du projectionniste pour séduire l'homme de cinquante ans...

Ce dernier se servira de la complicité de la caissière pour attirer le jeune projectionniste...

La caissière se racontera... On découvrira qu'elle est partie de chez elle à seize ans... Qu'elle s'est prostituée...

L'homme de cinquante ans, écrivain à ses heures, ancien gigolo, se livrera également avec humour...

A la découverte de deux vies, si différentes et si proches...

Jacques Nolot, connu comme acteur, récemment dans Les amants du nil, d'Eric Heumann, a travaillé comme scénariste pour André Téchiné (La Matriouette ou l'Arrière Pays, 1983, d'après sa pièce et J'Embrasse pas, 1991), ainsi que pour Paul Vecchiali (Café de Jules, 1988). Il signe ici son deuxième film après L'Arrière-pays, Prix de la Jeunesse au Festival de Cannes 1988, prix du meilleur premier film au Festival des films du monde de Montréal et nommé au César de la première oeuvre. La Chatte à Deux Têtes est une histoire d'amour à trois personnages. Elle prend pour cadre un cinéma pornographique à Paris, cinéma fermé que le réalisateur a fait réouvrir pour le tournage.

Glowing Eyes

In a Parisian porn theater, a cashier, a 50-year-old man and a young projectionist are drawn into a complex love affair.

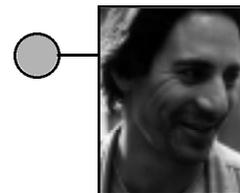
Interdit aux moins de 16 ans

France, 2002, 1h 27min, 35mm, VF
Réalisation : Jacques Nolot
Scénario : Jacques Nolot
Avec : Vittoria Scognamiglio, Jacques Nolot, Sébastien Viala, ...
Distribution : Mars Films

Sélection Un Certain Regard, Cannes 2002

Une occasion de venir découvrir l'acteur-réalisateur et partager avec lui sa passion pour le cinéma.

Vendredi 11 - 22h
Cinéma Le Club
9 bis rue du Phalanstère



La Tentation de Jessica

Jessica Stein est journaliste à New York et elle a tout pour plaire. Elle est belle, sensible et intelligente. Mais le célibat lui pèse.

Son frère vient de se fiancer, sa meilleure amie est enceinte, alors qu'elle-même n'a pas eu d'histoire d'amour depuis un an. Jessica décide alors de prendre son destin en main.

Après une série de rendez-vous cauchemardesques, Jessica tombe sur une petite annonce qui éveille sa curiosité. Bien que celle-ci figure dans la section "Femmes cherchent femmes", elle décide d'y répondre. C'est ainsi qu'elle rencontre, dans un bar, la séduisante Helen Cooper.

A sa grande surprise, le courant passe instantanément entre elles et la soirée, chaleureuse et animée, se conclut sur un baiser qui trouble au plus haut point Jessica. Et si l'homme de sa vie était... une femme ?

Kissing Jessica Stein

When we first meet Jessica - a sensitive but neurotic New York journalist - she is at the end of her emotional rope. Her brother's engaged, her best friend's pregnant, she hasn't dated in a year, and she can't sleep.

After an optimistic but nightmarish dating spree, she happens upon an intriguing personal ad, whose only draw-

back is that it's in the "women seeking women" section. On a daring whim, she decides to answer it. She meets funky downtown hipster Helen Cooper for drinks and, to her surprise, they click instantly. Their evening of banter, connection and heated debate culminates in a kiss that confounds and intrigues even the reluctant Jessica.

With conventional gender roles absent, the two women proceed to muddle through an earnest, but hilarious courtship, making up the rules as they go along. KISSING JESSICA STEIN is a modern romantic comedy that breaks all the rules — it blurs the lines between friendship and romantic love, and finds the funny, surprising and ultimately poignant overlap between the two.

Etats-Unis, 2001, 1h 36min, 35mm, VO Anglais STF
Réalisation : Charles Herman-Wurmfeld
Scénario : Heather Juergensen & Jennifer Westfeldt
Avec : Jennifer Westfeldt, Heather Juergensen, Tovah Feldshuh, Esther Wurmfeld, Hillel Friedman, ...
Distribution : UFD France

Mardi 15 - 18h
Cinéma Le Club
9 bis rue du Phalanstère



1^{ère} partie : L'Aspect Rose de la Chose

L'Aspect Rose de la Chose, tourné en 1980 à Grenoble, est l'un des rares films ouvertement politique sur l'homosexualité en France. En brossant le portrait collectif des membres du G.L.H. (Groupe de Libération Homosexuelle), sont directement abordés le thème du couple, des ghettos, de la folititude, la sororité, la militance, la pédophilie, le poids du milieu prolo, la vieillesse...

C'est également un portrait de Grenoble de l'époque puisqu'il s'agit aussi de tolérance, de frontière et d'identité.

"Une œuvre absolument remarquable sur l'homosexualité et sa contestation radicale de l'ordre social" Louis Marcorelles - Le Monde

Note : L'Office de la langue française a sa petite idée sur la sororité, le Robert aussi. La première y voit « un lien unissant des femmes qui se reconnaissent liées par une solidarité forte et spécifique par rapport à la fraternité qui unit les hommes », le deuxième la dépeint, entre autres, comme une « communauté de femmes ».

2^{ème} partie : Vingt Ans Après

Vingt ans après L'Aspect Rose de la Chose, avec entre-temps, le SIDA, le PACS, la communauté homosexuelle a évolué, à Grenoble comme ailleurs. L'équipe du Festival International du Film Gay et Lesbien et quelques spectateurs font le point sur leurs parcours de militants ou tout simplement leurs vies amoureuses...

Part I : L'Aspect Rose de la Chose

L'Aspect Rose de la Chose was shot in Grenoble in 1980. It is one of the few openly political films on homosexuality in France. By offering a collective description of members of the G.L.H. (Homosexual Liberation Group) the film raises issues such as being in a relationship, ghettos, queenlihood, sisterhood, militancy, working-class gays and lesbians, or growing old. It also shows what Grenoble was like back then, and how it tried to

approach tolerance, borderlines and the struggle for identity.

« A remarkable film on homosexuality and its radical questioning of social order » Louis Marcorelles Le Monde.

Part II : Vingt Ans Après

Twenty years after L'Aspect Rose de la Chose we are in for a different portrait of Grenoble's gay and lesbian community. In the twenty odd years since the first film was made, it has fought the AIDS epidemic and has won a political victory of sorts through the vote of the PaCS (an official partnership for same-sex couples) by the French National Assembly. Gays and lesbians in Grenoble have evolved just as they have around the world. The International Gay and Lesbian Festival's team members and a few spectators review their careers as activists or simply comment on their love lives.

1^{ère} partie : L'Aspect Rose de la Chose

Projection en présence du réalisateur
Ti Yan Wong

Interdit aux moins de 13 ans
France, 1980, 1h 14min, 16mm couleur,
Documentaire, VF

Réalisation : Ti Yan Wong

Scénario : Ti Yan Wong

Avec : membres du G.L.H.

Distribution : par le réalisateur

2^{ème} partie : Vingt Ans Après

Projection en présence du réalisateur
Ti Yan Wong et des acteurs

France, 2003, 60mn, MiniDV couleur,
Documentaire, VF

Réalisation : Ti Yan Wong

Scénario : Ti Yan Wong

Avec : membres du Festival et spectateurs

Distribution : par le réalisateur

Dimanche 13 - 20h
Cinéma Le Club
9 bis rue du Phalanstère



Madame Satã

Madame Sata s'inspire librement du personnage de Joao Francisco dos Santos (1900-1976), plus connu sous le nom de "Madame Sata", un homme noir d'1m78 et 88 kilos de muscle. Tour à tour malandrin, travesti, bagarreux, cuisinier, héros, taulard, père adoptif de sept enfants, Sata a passé la plupart de sa vie dans les rues chaudes de Lapa, le Montmartre des Tropiques, le Rio bohémien.

Madame Sata est le portrait de ce personnage explosif et complexe, à la fois maître généreux, traître cruel et amant dévoué. Ce film retrace également l'émergence de la culture afro-brésilienne urbaine et vibrante du Rio de Janeiro des années qui suivirent l'abolition de l'esclavage au Brésil (1888).

Madame Satã

This film is loosely based upon the true story of Joao Francisco dos Santos (1900-1976), AKA Madame Sata. His stage name was reportedly inspired by the 1930 film, 'Madam Satan', directed by Cecil B. Demille.

Set mostly in the late 1920s and early 1930s, this is the true story of a flamboyant transvestite cabaret performer, street fighter, cook, prostitute, killer and outlaw, Joao Francisco dos Santos (Ramos), AKA Madame Sata, who became one of the most famous personali-

ties in the colourful but seedy Lapa district of Rio de Janeiro, eventually spending 28 of the 33 years between 1932 and 1965 in prison. The Lapa quarter was the home of many African-Brazilians (like dos Santos) who were descended from slaves freed in 1888.

Brésil / France, 2001, 1h 45min, 35mm, VO
Portugais STF

Réalisation : Karim Ainouz

Scénario : Karim Ainouz

Avec : Lazaro Ramos, Marcelia Cartaxo, Flavio Bauraqui, Felipe Marques, ...

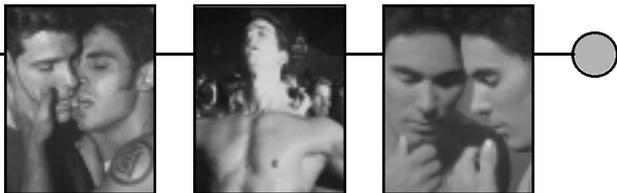
Distribution : Mars Distribution

Sélection Un Certain Regard, Cannes 2002

Sélection Festival International du film de Stockholm 2002

Avant-première Nationale

Mardi 15 - 22h
Soirée de clôture
Cinéma Le Club
9 bis rue du Phalanstère



PARTY BOYS

Party Boys

John, un jeune policier dont l'homosexualité a été révélée, est forcé de quitter sa petite ville natale. Il s'installe à West Hollywood avec l'espoir de vivre sa sexualité au grand jour. Son innocence, son physique avantageux et son charme lui permettent de s'intégrer facilement à la communauté gay de la ville et de participer à de nombreuses soirées où se mêlent le sexe, la drogue et la musique techno.

Mais l'Eden ressemble parfois à l'Enfer. Et en traversant le miroir de ces apparences, John va découvrir l'envers du rêve. Anges gardiens ou démons tentateurs, les nouveaux amis de John vont essayer de l'aspirer vers ce paradis aussi troublant et sensuel qu'artificiel...

Circuit

John, a naive cop who after being "outed" in his small conservative hometown journeys to West Hollywood to experience an openly gay life-style. He quickly falls into the fast-paced, beauty-oriented, glamorous and drug-laced world of the Circuit Party scene. Here he strives to stay afloat in an ever deepening pool of hustling, money, sex, and deception.

Interdit aux moins de 16 ans

Etats-Unis, 2001, 2h 10min, 35mm, VO
 Anglais STF
 Réalisation : Dirk Shafer
 Scénario : Karim Ainouz
 Avec : Jonathan Wade-Drahos, Andre Khabbazi, William Katt, Kiersten Warren, Daniel Kucan, Nancy Allen, ...
 Distribution : Swift

Samedi 12 - 22h
Lundi 14 - 18h
 Cinéma Le Club
 9 bis rue du Phalanstère



TREADING WATER

Treading Water

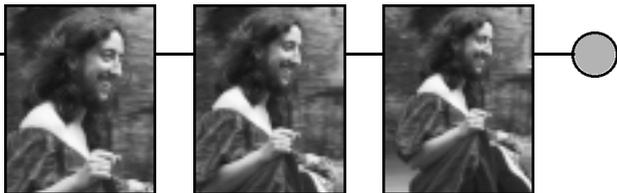
Casey Olsen, une jeune lesbienne habitant une petite ville côtière de la Nouvelle-Angleterre a choisi de vivre de la pêche aux homards et de la réparation de vieux bateaux. Elle partage sa vie avec Alex, une assistante sociale qui s'occupe d'adolescents en difficulté. La veille de Noël, la famille de Casey l'invite, mais sans Alex... Ce film réaliste montre la lutte intérieure qui déchire Casey devant l'impossibilité pour elle de concilier vie de famille et vie amoureuse. Entre une mère bourgeoise écrasée de conformisme religieux et un père effacé, Casey ne trouve aucun allié et s'entête. La confrontation est inévitable mais c'est aussi peut-être l'occasion de faire remonter à la surface des secrets menaçants la cohésion familiale.

Treading Water

Casey Olsen, a lesbian who lives in a little town on the New England coast, has chosen to make a living as a fisherwoman. She shares her life with Alex a social-worker dealing with teenagers. Christmas' eve brings the entire Olsen clan to town and Casey is invited but without Alex. This film shows Casey's struggle to coincide her family life and her love life. With a religious and conformist mother and a self-effacing father, Casey finds no ally and the confrontation is inevitable but maybe also a way to bring to the surface secrets that threaten the whole family's stability.

Canada, 2001, 1h 35min, 35mm couleur, VO
 Anglais STF
 Réalisation : Lauren Himmel
 Scénario : Lauren Himmel, Julia Hollinger
 Avec : Angie Redman, Nina Landey, Lysa Apostle, Gideon Banner, Richard Frazier, Robert Harte, Annette Miller, Shawn Nee, Morgan Nevins, Robert Pemberton, M. Lynda Robinson, Richard Snee
 Distribution : Tunnel Visions Production

Jeudi 10 - 22h
Samedi 12 - 18h
 Cinéma Le Club
 9 bis rue du Phalanstère



Un Cirque à New-York

Le Circus Amok gravite autour de Jennifer Miller, personnage hors du commun qui a décidé de ne plus se raser la barbe. Accompagnée de sa petite troupe, elle offre dans les coins les plus reculés de la ville de New York des spectacles en plein-air gratuits. Le film nous fait suivre le quotidien de cette troupe qui réinvente le temps d'un spectacle, une forme d'engagement à la fois ludique, humoristique et politique. Une approche éloignée des représentations habituelles et du triomphalisme économique.

France, 2002, 54min, Vidéo couleur,
Documentaire, VO Anglais SFT
Réalisation : Frédérique Pressmann
Scénario : Frédérique Pressmann et Sophie Sensier
Avec : Jennifer Miller
Distribution : INA

A circus in New York

A look at Circus Amok and the wonderful Jennifer Miller who decided no longer to shave her beard. The film explores the unusual troupe which puts on free open-air shows in the most out-of-way places in New York. It also provides a political-poetic walk through the streets of the city far from the usual clichés of economic prosperity.

Vendredi 11 - 18h
Cinéma Le Club
9 bis rue du Phalanstère

Les Voies d'Elles
Association des Lesbiennes de Grenoble

Local de Cigale
8 rue sergent Bobillot
38 000 Grenoble
Permanences les lundis
de 20h à 22h
04 76 85 20 64
les_voies_delles@caramail.com
www.asac-webdesign.com/vde/

FOR MAN

Yêtements :

- MKY
- EXI
- Be Ice Be
- Alvaro
- D & G

Accessoires :

- D & G
- Calvin Klein
- GFF
- EXI

Montres :

- Rebel Watch

18, Galerie Sainte-Claire + GRENOBLE
(entre la rue Lafayette & la place Sainte-Claire)
Tél : 04 76 44 28 69

Syndicat National des Entreprises Gaiennes
Partenaire de la vie gay

**1400 ENTREPRISES ET
PROFESSIONNELS
AU SERVICE DE LA
COMMUNAUTÉ GAIE ET
LESBIENNE DE FRANCE**

Rejoignez-nous !
SNEG
59, rue de Beaubourg
75003 PARIS
Tél : 01 44 59 81 01
Fax : 01 44 59 81 03
E-mail : sneg@sneg.org

15 (bis)
SALON DE COIFFURE

15, bis rue Lakanal
38000 Grenoble
04 76 17 11 11



REMERCIEMENTS

L'Equipe du festival remercie chaleureusement

Luc Ferry, Ministre de la Jeunesse, de l'Education Nationale et de la Recherche,
Dominique Billet, Daniel Paris, Direction de la Jeunesse et de l'Education Populaire, Ministère de la Jeunesse, de l'Education Nationale et de la Recherche,

André Vallini, Président du Conseil Général de l'Isère,
Claude Bertrand, Vice-Président du Conseil Général de l'Isère chargé de la Culture,
Christine Crifo, Conseiller Général, Direction des Affaires Culturelles du Conseil Général de L'Isère,

Michel Destot, Député-Maire de Grenoble
Jérôme Safar, Adjoint au maire de Grenoble chargé de la Culture,
Céline Crouzet, Attachée à la Direction des Affaires Culturelles de la Ville de Grenoble,

Patrick Ortéga et toute l'équipe du Cinéma Le Club à Grenoble,

Sylvie Billon, Virginie Mermet, Grenoble Pôle Européen Universitaire et Scientifique,

Didier Seynave, Festival du Film Gay et Lesbien de Bruxelles,

Philippe Scandolera et l'équipe du magazine 360°,

Les commerçants et annonceurs, partenaires du festival,

Les bénévoles venus soutenir l'équipe d'organisation,

L'ensemble des réalisateurs, producteurs et distributeurs sans qui rien n'aurait été possible.